

# NATÜRLICH FÄRBEN COULEURS NATURELLES

Zusammen mit Sarah Meyers und Laura Fügmann (Designstudio Meyers & Fügmann, Couleurs-sur-Sûre) bietet der Naturpark Öwersauer dieses Jahr **2 Workshops** zum Thema „Natürliche Färbetechniken“ in der Tuchfabrik an. Traditionelle Färbetechniken werden hier modern interpretiert.

➤ 14/07/2018

## Färben mit Pflanzen

🕒 10 – 16 Uhr (Picknick mitbringen)

Alte Färberezepte werden wiederentdeckt und alte Färbetraditionen simuliert. Nach einer Einführung werden wir das Färberpflanzenbeet des Naturparks anschauen und von der Vorbereitung der Faser bis zum Färbeprozess alles einmal durchlaufen. Jeder Teilnehmer färbt mehrere Wollstränge.

➤ 15/07/2018

## Moderne Shibori

🕒 14 – 17:30 Uhr

Itajime shibori ist eine japanische Färbetechnik bei der ein Stück Stoff gefaltet und eingeklemmt zwischen zwei Holzblöcken gefärbt wird. So entstehen Muster die zugleich graphisch und malerisch sind. Jeder Teilnehmer wird seinen eigenen Schal gestalten und einen Einblick in die Nutzung pflanzlicher Farbstoffe bekommen.

En collaboration avec Sarah Meyers et Laura Fügmann (Designstudio Meyers & Fügmann, Couleurs-sur-Sûre) le Parc Naturel organise cette année **2 ateliers** sur la thématique « techniques de coloration naturelles » dans l'ancienne draperie. Il s'agit d'une interprétation moderne de techniques de coloration traditionnelles.

➤ 14/07/2018

## Colorer avec des plantes

🕒 10 – 16 h (ramener pique-nique)

Des anciennes recettes et traditions de coloration seront redécouvertes et simulées. Après une introduction on visitera les plantes à colorer du Parc Naturel et on parcourra le processus entier de la plante jusqu'à la coloration. Chaque participant colorera plusieurs écheveaux de laine.

➤ 15/07/2018

## Shibori moderne

🕒 14 – 17:30 h

Itajime shibori est une technique de coloration japonaise où des tissus sont pliés, fixés entre deux morceaux de bois et colorés avec des pigments naturels. Des dessins à la fois graphiques et picturaux sont le résultat. Chaque participant créera une écharpe et aura un aperçu de l'utilisation de colorants naturels.



Für beide Workshops gilt /  
Compte pour les 2 ateliers :

**Mindestalter / Age minimum :**  
14 Jahre / ans

**Anmeldung / Inscriptions :**  
Obligatorisch, mind. eine Woche im Voraus / Obligatoire, au moins une semaine à l'avance

**Material / Matériel :**  
inklusive, es ist nicht möglich eigene Stoffe mitzubringen / inclus, pas possible de ramener ses propres tissus

**Mitbringen / Ramener :**  
Schürze oder ähnliches / Tablier ou similaire

**Preis / Prix :**  
20 €, im Voraus zu überweisen / à payer à l'avance LU73 0019 1055 0272 6000 (BCEE, Naturpark Öwersauer)